

البيان

Aluminium
for the world

albayan

البيان

P.O. Box 570
Kingdom of Bahrain
Telephone: +973 1783 0000
Fax: +973 1783 0083
www.albassembler.com

The Newsletter of Aluminium Bahrain B.S.C.

النشرة الإخبارية لشركة الألمنيوم البحرين ش.م.ب.

سبتمبر | V: 49 issue: 07 | September 2019



Alba Achieves Historic Safety Milestone

البا تحقق إنجازاً تاريخياً في السلامة

دالبا

Aluminium
for the world

إشراق السلامة

SAFETY BRIGHTNESS

كن جاهزاً **BE READY**



كلمة العدد

EDITORIAL

Successful organizations are based on the positive relationship between a strong safety culture and a supportive management system that believes in the importance of protecting employees and contractors' workers and contributing effectively towards the environment.

The appointment of Mr. Ali Al Baqali as Acting CEO comes at a critical junction for the company in terms of Safety and Production. The upcoming challenges are set to propel the company into new heights of excellence and growth.

The latest safety campaign titled "Safety Brightness" continued the momentum moving from the summer season into autumn with a collection of presentations, sessions and field visits by Alba's management team to reinforce the need for a stronger push towards more awareness and responsibility at all levels.

We also interviewed a group of employees from various departments who participated in the recent summer safety activities to get their opinions and views on the best methods of linking Alba's safety principles to safety at home.

We wish you a safe transition into our upcoming challenges and look forward to getting your feedback to improve on the upcoming issues.

تبنى المؤسسات الرائدة قصص نجاحها على متانة العلاقة ما بين ثقافة السلامة ودعم الفريق الإداري والإيمان بأهمية حماية كافة الموظفين وعمال شركات المقاوله، والمساهمة الإيجابية في خلق بيئة عمل آمنة للجميع. ويأتي تعيين السيد علي البقالي رئيساً تنفيذياً بالإناابة في وقت مناسب وهام مع وصول الشركة إلى مستويات جديدة وقياسية من السلامة والإنتاج، والبدء في العديد من التحديات المتعلقة بالسلامة من أجل الوصول إلى المزيد من النجاح والنمو.

وتأتي حملة "إشراق السلامة" ضمن مجموعة المبادرات التي تدفع بجهود السلامة قدماً نحو الانتقال السلس من فصل الصيف الحار إلى فصل الخريف المعتدل في درجات الحرارة من خلال مجموعة من المحاضرات، والزيارات الميدانية لكافة الأقسام من أجل تحفيز الموظفين وزيادة مستوى الوعي والإدراك حول مفاهيم وأنظمة السلامة في الشركة.

وقمنا بالحديث مع مجموعة من الموظفين الذين شاركوا في حملات السلامة الصيفية من أجل الوقوف على آراءهم وانطباعاتهم حول السبل المثالية لنقل قواعد السلامة من بيئة العمل، وتطبيقها بصورة مثالية في المنزل وحماية جميع أفراد العائلة على الدوام.

نتمنى لكم قضاء أوقات آمنة خلال الفترة الانتقالية من الصيف إلى الخريف، وننتقل قدماً لاستلام آرائكم وانطباعاتكم لتحسين وتطوير الأعداد القادمة.

We welcome your contributions by connecting with us via email
albayan@alba.com.bh or calling us at
17837529 and 17835779

نرحب بمشاركاتكم من خلال التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني
albayan@alba.com.bh أو بالاتصال على الأرقام التالية
17837529 و 17835779



Alba News

أخبار البنا



Alba Announces Key Partners for ARABAL 2019
البا تعلن عن الشركاء الرئيسيين
لمؤتمر عربال ٢٠١٩

06



Alba to Establish First Spent Pot Lining Treatment Plant in GCC
البا تنشئ أول مصنع لمعالجة بقايا
بطانة خلايا الصهر في منطقة
الخليج

11



Alba hits Historic Milestone of 10 million working-hours without LTI
البا تحقق الإنجاز التاريخي - عشرة ملايين
ساعة عمل دون إصابات مضيعة للوقت

08

Lead Story

موضوع العدد



Launching "Safety Brightness" Campaign
انطلاق حملة "إشراق السلامة"

14



Follow us on Periscope
@Alba4world

Follow us on Facebook
@Alba4world

Follow us on Instagram
@Alba4world

Follow us on Twitter
@Alba4world

Follow us on You Tube
@Alba4world

Follow us on Flickr
@Alba4world

Follow us on LinkedIn
@Aluminium-Bahrain

إشراق السلامة
SAFETY BRIGHTNESS

اقبل التحدي TAKE THE CHALLENGE



المحتويات

Chat box - Galleria

لقاء العدد - جاليريا



Zuhair Hussain:
Alba taught us that
nothing is impossible
زهير حسين:
تعلمنا من البنا أن
المستحيل إلى واقع ملموس

23



Alba Participates in
the 24th World Energy
Congress
البا تشارك في المؤتمر الدولي الرابع
والعشرين للطاقة

29



Alba: "One Team"
Workshop
تنظيم ورشة عمل "الفريق
الواحد"

26

Share your Opinion - Talent

شاركنا رأيك - هوايات



Spreading the Safety
Culture Beyond the
Boundaries of the
Workplace
نقل ثقافة السلامة من بيئة
العمل إلى المنزل

30



Mohammed Adnan:
Long Journey in the
World of Football and
Championships
محمد عدنان:
رحلة طويلة في عالم كرة القدم
ونجاحات مستمرة في تحقيق
البطولات والألقاب

36

البيان

Aluminium
for the world



صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة
رئيس وزراء مملكة البحرين الموقر

HRH Prince Khalifa bin Salman Al Khalifa
The Prime Minister of the Kingdom of Bahrain

البا تعلن عن الشركاء الرئيسيين لمؤتمر عربال 2019 Alba Announces Key Partners for ARABAL 2019

أعلنت البيا المستضيفة للنسخة الثالثة والعشرين من المؤتمر العربي الدولي للألمنيوم (عربال) 2019 أن شركة Gulf Markets International W.L.L. هي الراعي البلاتيني وشركة COBEX هي الراعي الذهبي لهذا المؤتمر الهام المنتظر.

وقد رحب رئيس مجلس إدارة شركة البيا الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة بالشركاء في المؤتمر قائلاً:

"بصفتنا الشركة المستضيفة لمؤتمر عربال 2019، نحن سعداء بالتجاوب من قبل شركائنا العالميين والإقليميين، وكذلك نظرائنا في الصناعة.

ومن خلال تأكيد مجموعة كبيرة من مختلف قطاعات الصناعة لحضور ورعاية المؤتمر، فإننا نتطلع لتحقيق النجاح في نسخة هذا العام مماثلاً لما حققناه في تنظيم النسخة السابقة لعام 2014".

جدير بالذكر أن مؤتمر عربال 2019 سيتم استضافته في مملكة البحرين تحت رعاية صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس وزراء مملكة البحرين الموقر في الفترة من 19 وحتى 21 نوفمبر 2019 بفندق الخليج، حيث سيقام المؤتمر لهذا العام تحت عنوان "رسم ملامح مستقبل الألمنيوم في المنطقة العربية".

ومن ضمن الشركات الراعية لمؤتمر عربال 2019، شركة ABB، Alubase Co. Ltd.، Wagstaff Inc.، شركة Rain Carbon Inc.، وغيرها من الشركات، بالإضافة إلى الدعم المقدم من المصاهر في الشرق الأوسط.

Alba announced Gulf Markets International W.L.L. (GMI) as the Platinum Sponsor and COBEX as the Gold Sponsor of the upcoming Arab International Aluminium Conference, set to be hosted by Alba in November 2019.

Welcoming the partners of ARABAL 2019, the Chairman of Alba's Board of Directors, Shaikh Daij Bin Salman Bin Daij Al Khalifa said:

"As the host of ARABAL 2019, we are delighted with the response it has received from global and regional partners as well as our peers in the industry.

With a broad spectrum of sponsors and delegates already committed to this edition, we look forward to another successful event similar to 2014." ARABAL 2019 is being hosted under the patronage of HRH Prince Khalifa bin Salman Al Khalifa, the Prime Minister of the Kingdom of Bahrain from 19 to 21 November 2019 at Gulf Hotel, Bahrain under the theme 'Shaping the Future of Aluminium in the Arab Region'.

In addition to the support from the Middle East smelters, companies sponsoring ARABAL 2019 include ABB, Alubase Industry Co.Ltd., Wagstaff, Inc., Ahmed Mansoor Al Aali (AMA Group), Dubai Cranes & Technical Services, Rain Carbon Inc. and others.

Alba to Prioritise on Safety, People and Community, Says New Acting CEO رئيس البيا التنفيذي بالوكالة يصرح: "الأولوية للسلامة، الموظفين، والمجتمع"

Alba is pleased to welcome Ali Al Baqali, a Bahraini-national, as its Acting Chief Executive Officer, effective 01 August 2019. Al Baqali has been a part of the Alba family for more than two decades and brings years of leadership and honed experience from within the Company. His prior roles include Chief Financial Officer since 2013 and Deputy CEO and Chief Supply Chain Officer since 2017. In his Executive Management roles, Al Baqali has been instrumental in the fast-paced progress of Alba's Line 6 Expansion Project, especially in securing the US\$3 billion financing for the Project and formulating sourcing strategies for key raw materials.

Since his new appointment, Al Baqali has been holding one-on-one sessions with various departments within the Company to foster alignment and re-emphasise Alba's ongoing commitment to Safe best practices. During these sessions, Al Baqali stated: "Alba's strength lies in its Safety Culture, Development of Human Capital and Community Development. As a new era will unfold with the completion of Line 6 Expansion Project, we commit to stay focussed on Safety as our driving force while we take actions to improve our results and sharpen our operational focus and execution."

يسر شركة البيا أن ترحب بتعيين علي البقالي كرئيس تنفيذي بالوكالة وذلك اعتباراً من تاريخ 1 أغسطس 2019. ويعتبر البقالي، وهو بحريني الجنسية، من ذوي الخدمة الطويلة بالشركة، حيث انضم لعائلة البيا منذ أكثر من عقدين، ويتمتع بسنوات من الخبرة في المناصب القيادية التي تقلدها خلال فترة عمله في الشركة.

ومن بين هذه المناصب القيادية، شغل البقالي منصب الرئيس التنفيذي للشؤون المالية منذ عام 2013، ومنصب نائب الرئيس التنفيذي والرئيس التنفيذي لسلسلة الإمدادات منذ عام 2017. ومن خلال منصبه في الإدارة التنفيذية، كان له دوراً فعالاً ومحورياً في تعزيز التقدم بمشروع خط الصهر السادس للتوسعة بالشركة، وخصوصاً فيما يتعلق بتأمين مبلغ تمويل المشروع بقيمة 3 مليارات دولار أمريكي، ووضع استراتيجيات الإمدادات للمواد الخام الرئيسية للشركة.

ومنذ توليه لمسؤوليات منصبه الحالي كرئيس تنفيذي بالوكالة لشركة البيا، حرص البقالي على عقد لقاءات مباشرة مع مختلف الدوائر بالشركة، وذلك من أجل تعزيز الأهداف المشتركة والتركيز على التزام الشركة الثابت بتطبيق أفضل ممارسات السلامة. وصرح البقالي خلال هذه اللقاءات قائلاً:

"تكمن قوة شركة البيا في ثقافة السلامة التي تتمتع بها، وحرصها على تطوير العنصر البشري وتنمية المجتمع. وفي ظل الحبة الجديدة التي سوف تتكشف مع استكمال مشروع خط الصهر السادس للتوسعة، فإننا ملتزمون بالتركيز على السلامة كقوة دافعة للشركة، في الوقت الذي نخطو فيه خطوات واضحة لتطوير أداء الشركة وتعزيز كفاءتها التشغيلية".



Alba Hits Historic Milestone of 10 Million Working-Hours Without LTI



البيا تحقق الإنجاز التاريخي عشرة ملايين ساعة عمل دون إصابات مضيعة للوقت

Alba touched 10 million working-hours without any Lost Time Injury (LTI) on 27 August 2019 for the first time in the history of its operations since 1971.

A celebration was held at the Oasis Hall on 28 August 2019 to mark this occasion, which was attended by the Acting Chief Executive Officer Ali Al Baqali, Alba Executive Management team, employees and contractors across the plant.

Alba's Chairman of the Board of Directors Shaikh Daij Bin Salman Bin Daij Al Khalifa congratulated the Executive Management, Alba employees and contractors and stated:

"Achieving 10 million working-hours without any Lost Time Injury (LTI) in the smelting industry is a rare feat, especially as we progress with the full ramp-up of Potline 6. Alba could not have achieved this without a strong leadership emphasis on Safety and Health as well as collective ownership to maintain a zero-accident work environment."

Addressing the gathering at Oasis Hall, Alba's Acting Chief Executive Officer Ali Al Baqali said:

"This proud landmark is the outcome of our pro-active commitment, and I thank everyone, employees and contractors, for thinking and adopting Safety First and Always.

While 10 million working-hours was an almost impossible target to achieve especially as 2019 was brimming with all kinds of activities relating to Line 6 Expansion Project, we have done it and outperformed ourselves thanks to our uncompromising approach towards Safety."

حققت البيا عشرة ملايين ساعة عمل دون إصابات مضيعة للوقت بتاريخ 27 أغسطس 2019 وذلك لأول مرة في تاريخ الشركة منذ بدء عملياتها التشغيلية عام 1971.

وبهذه المناسبة، تم تنظيم احتفال في قاعة الواحة بتاريخ 28 أغسطس 2019 حضره الرئيس التنفيذي بالإجابة لشركة البيا علي البقالي، وأعضاء فريق الإدارة التنفيذية، إلى جانب الموظفين وعمال المقاولين من جميع أنحاء المصهر.

وقد علق رئيس مجلس إدارة شركة البيا الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة على هذا الإنجاز التاريخي قائلاً:

"إن تحقيق عشرة ملايين ساعة عمل دون إصابات مضيعة للوقت في صناعة صهر الألمنيوم هو إنجاز حقيقي ونادر، وخصوصاً مع مضيعة قدماً في التشغيل الكامل لخط الصهر السادس. ولم تكن الشركة لتحقق مثل هذا الإنجاز لولا التركيز المستمر من قيادة الشركة على جوانب الصحة والسلامة، والمسؤولية المشتركة من قبل الجميع للحفاظ على بيئة عمل خالية من الحوادث."

وخلال حديثه للموظفين في قاعة الواحة، صرح الرئيس التنفيذي بالإجابة علي البقالي قائلاً:

"إن هذا الإنجاز الذي نفخر به جاء نتيجة لمبادرتنا في الالتزام نحو السلامة، وأود في هذا الصدد أن أشكر جميع الموظفين وعمال المقاولين على وضع السلامة نصب أعينهم أولاً ودائماً، وتطبيقها في جميع الجوانب.

وفي الوقت الذي كان تحقيق عشرة ملايين ساعة عمل هدفاً شبه مستحيل، وخصوصاً مع تزايد الأعمال والأنشطة بمشروع خط الصهر السادس للتوسعة، إلا أننا تمكنا من تحقيق هذا الهدف، وتفوقنا على أنفسنا بفضل عدم تهاوننا فيما يتعلق بالسلامة."



Alba announces promotions in key positions البيا تعلن عن ترقيات في مناصب قيادية بالشركة

Alba announced the promotions of Bryan Harris as the Chief Financial Officer and Khalid Turani as Chief Internal Audit and Risk Management Officer on 25 September 2019 following Alba's Board meeting.

Commenting on these promotions, Alba's Acting Chief Executive Officer said:

"Bryan and Khalid have served Alba for a long time and their respective promotions come in line with their significant contributions to the Company.

As we near the completion of Line 6 Expansion Project and prepare for further growth, these management changes will complement our Company's strategic priorities."

A qualified Chartered Accountant, Bryan assumes his new role in Alba with over 25 years of experience in management roles. He started his career with two 'Big 5' accounting and auditing firms, then was later appointed as the Finance Manager of a telecoms company in South Africa. Prior to moving to Bahrain, Bryan spent 9 years in the UK in international leadership roles in Internal Audit, Strategy, Planning & Performance Management, Risk, and Compliance & Ethics for energy giant, BP. Bryan joined Alba in 2009 as the Chief Internal Auditor and Risk Officer and was appointed as the Acting Chief Financial Officer in December 2018. Mr. Harris serves as a Director at the Board of Aluminium Bahrain US, INC. and AlbaCap Insurance Ltd. (subsidiaries of Alba).

Khalid has 19 years of experience in Audit, Risk, Compliance and Ethics. He started his career with Ernst & Young in 2001 and held posts with international and national companies in Bahrain. Khalid joined Alba in 2010 as a Senior Internal Auditor and is a Certified Public Accountant (CPA) from California Board of Accountancy, Certified Internal Auditor (CIA) from the Institute of Internal Auditors USA, and Certified Risk Management Assurance, and has a Bachelor's degree in Accounting from University of Bahrain.

أعلنت البيا عن ترقية كل من براين هاريس كرئيس تنفيذي للشؤون المالية وخالد توراني كرئيس التدقيق الداخلي وإدارة المخاطر، وذلك يوم الأربعاء الموافق 25 سبتمبر 2019 بعد الاجتماع الفصلي لمجلس إدارة الشركة. وفي تعليقه على هاتين الترتيبات، صرح الرئيس التنفيذي بالإجابة لشركة البيا علي البقالي قائلاً:

"لقد عمل براين وخالد لدى الشركة لسنوات طويلة، وهذه الترقية هي تقدير لجهودهما وإسهاماتهما القيمة تجاه الشركة.

ومع اقتراب موعد الانتهاء من مشروع خط الصهر السادس للتوسعة والاستعداد للنمو الذي ستشهده البيا، فإن هذه التغييرات الإدارية ستساهم ولا شك في تعزيز أولويات الشركة وخططها الاستراتيجية."

جدير بالذكر أن براين هو محاسب قانوني مؤهل، وسيؤدي مسؤوليات منصبه الجديد من خلال أكثر من 25 عاماً من الخبرة في مختلف المناصب الإدارية. وقد بدأ براين مشواره المهني مع اثنتين من كبرى شركات المحاسبة والتدقيق العالمية، وتولى بعد ذلك منصب مدير الحسابات بإحدى شركات الاتصالات بجنوب أفريقيا. وقبل انتقاله لملكة البحرين، تقلد براين مناصب قيادية في التدقيق الداخلي، الاستراتيجية، التخطيط وإدارة الأداء، المخاطر، تطبيق القوانين والأخلاقيات على مدى 9 سنوات في شركة الطاقة العملاقة، الشركة البريطانية للطاقة (BP). وانضم براين لشركة البيا عام 2009 كرئيس التدقيق الداخلي وإدارة المخاطر، وتم تعيينه رئيساً تنفيذياً بالإجابة للشؤون المالية في ديسمبر 2018. وهو أيضاً عضو مجلس إدارة في شركة ألومنيوم البحرين الولايات المتحدة وشركة AlbaCap للتأمين المحدودة التابعة لشركة البيا.

أما خالد فيتمتع بحوالي 19 سنة من الخبرة في مجال التدقيق المالي وإدارة المخاطر وتطبيق القوانين والأخلاقيات، حيث بدأ مسيرته المهنية بالعمل لدى إرنست ويونغ في عام 2001، وتولى العديد من المناصب في شركات بحرينية وعالمية. انضم خالد لشركة البيا كمحقق داخلي أول، وهو محاسب عام معتمد من مجلس المحاسبين في كاليفورنيا، كما أنه مدقق داخلي معتمد من معهد المدققين الداخليين بالولايات المتحدة الأمريكية، وحاصل على شهادة معتمدة لضممان إدارة المخاطر، وهو أيضاً حاصل على شهادة البكالوريوس في الحسابات من جامعة البحرين.

Alba Holds its Q3 Board of Directors' Meeting

البا تعقد اجتماعها الفصلي الثالث لمجلس الإدارة



Alba is gearing-up to become the world's largest aluminium smelter as Line 6 nears completion, according to a statement issued by the Chairman of Alba's Board of Directors, Shaikh Daij Bin Salman Bin Daij Al Khalifa during the third quarterly Board of Directors meeting for this year, held on Wednesday 25 September 2019 at Alba.

Shaikh Daij also stated: "I congratulate all Alba, employees and contractors, as we have made history by achieving an outstanding Safety milestone of more than 11 million working-hours without Lost Time Injury (LTI). This Safety score endorses our overarching objective of "Think Safety First and Always."

During the meeting, the Board approved the Minutes of the previous meeting which was held on 30 April 2019 as well as 2020 Marketing Plan. In addition, the Board reviewed Reports of the Executive Committee, Board Audit Committee and the Nomination, Remuneration and Corporate Governance Committee. Updates were also given on Safety, Financial Performance to-date, Line 6 Expansion Project overall progress, Project Titan – Phase IV achieved savings as well as insights on the overall market conditions. The Board also approved the appointment of Mr. Bryan Harris as the Chief Financial Officer and Mr. Khalid Turani as the Chief Internal Audit and Risk Officer with immediate effect.

تستعد البيا لأن تصبح أكبر مصهر للألمنيوم في العالم مع اقتراب استكمال مشروع خط الصهر السادس، وذلك وفق تصريح لرئيس مجلس إدارة شركة البيا الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة خلال الاجتماع الفصلي الثالث لمجلس الإدارة لهذا العام، والذي عقد اليوم الأربعاء الموافق 25 سبتمبر 2019 بشركة البيا.

وأضاف الشيخ دعيج آل خليفة قائلاً: "أود أن أهنئ الجميع بشركة البيا، من الموظفين والمقاولين، لتحقيقنا إنجازاً تاريخياً من خلال الإنجاز المتميز في السلامة والتمثل في تحقيق أكثر من 11 مليون ساعة عمل دون أي إصابات مضيعة للوقت. فهذا الإنجاز يدعم هدفنا الأول وهو "فكر بالسلامة أولاً ودائماً". وقد صادق المجلس خلال الاجتماع على محضر الاجتماع السابق الذي عقد بتاريخ 30 أبريل 2019 وخطة التسويق لعام 2020. بالإضافة إلى ذلك، راجع المجلس التقارير المقدمة من اللجنة التنفيذية، لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة، وكذلك لجنة الترشيح والمكافآت وحوكمة الشركة. كما أطلع المجلس على آخر تطورات السلامة والأداء المالي للشركة حتى تاريخه، والتقدم العام بمشروع خط الصهر السادس للتوسعة، والوفورات المحققة من مشروع تايطن – المرحلة الرابعة، وكذلك مناقشة ظروف السوق بشكل عام. ووافق المجلس كذلك على تعيين كل من السيد براين هاريس رئيساً تنفيذياً للشؤون المالية، والسيد خالد توراني رئيساً للتدقيق الداخلي والمخاطر بأثر فوري.

Alba to Establish First Spent Pot Lining Treatment Plant in GCC

البا تنشئ أول مصنع لمعالجة بقايا بطانة خلايا الصهر في منطقة الخليج



Alba announces the establishment of the first-of-its-kind Spent Pot Lining (SPL) Treatment Plant in the GCC and Bahrain. A result of the co-operative efforts between Alba and Bahrain's Supreme Council for Environment (SCE), the SPL Treatment Plant is in line with Bahrain's National Waste Management Strategy led by HH Shaikh Abdulla bin Hamad Al Khalifa, Personal Representative of His Majesty King of Bahrain and President of the Supreme Council for Environment. Commenting on this initiative, Alba's Acting Chief Executive Officer Ali Al Baqali said:

"We are thankful to the Supreme Council of Environment for their continuous support on all fronts and for Alba's Board of Directors led by our Chairman, Shaikh Daij Bin Salman Bin Daij Al Khalifa, whom without their endorsement, this project would not be possible.

Being a responsible corporate citizen, our commitment to Safety and environmental sustainability will always sit at the top of our objectives. Through establishing SPL Treatment Plant, we get closer to meet our company-wide goals in key corporate responsibility areas - in line with Bahrain Economic Vision 2030. We also look forward to progress this project and have it operational by first quarter of 2021. Dr. Mohamed Bin Daina, Chief Executive of the Supreme Council for Environment, Bahrain said:

"As one of the pillars of the economy, Alba has been at the forefront of environmental changes in the Kingdom of Bahrain. We are pleased that Alba will lead this transformation in the region with the establishment of the SPL Treatment plant, which will have environmental as well as economic benefits for Bahrain."

تفخر البيا بالإعلان عن إنشاء أول مصنع من نوعه لمعالجة بقايا بطانة خلايا الصهر في منطقة الخليج والبحرين. ويأتي قرار إنشاء مصنع معالجة بقايا بطانة خلايا الصهر نتيجة لتضافر الجهود بين شركة البيا والمجلس الأعلى للبيئة، وذلك تماشياً مع أهداف الاستراتيجية الوطنية لإدارة المخلفات في مملكة البحرين والتي يقود عملية تنفيذها سمو الشيخ عبدالله بن حمد آل خليفة الممثل الشخصي لجلالة الملك المفدى رئيس المجلس الأعلى للبيئة. وفي تعليقه على هذه المبادرة، صرح الرئيس التنفيذي بالإجابة علي الباقي قائلاً:

"نحن ممتنون للدعم المتواصل من قبل المجلس الأعلى للبيئة على جميع الأصعدة، وللمجلس إدارة الشركة الموقر بقيادة الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة رئيس مجلس الإدارة، إذ ما كان لهذا المشروع أن يتحقق لولا مساندهم وتأييدهم.

وبصفتنا شركة مواطنة مسؤولة، تأتي السلامة والاستدامة البيئية على رأس قائمة أهدافنا. ومن خلال إنشاء مصنع معالجة بقايا بطانة خلايا الصهر، فإننا نقرب من تحقيق أهدافنا ومسؤوليتنا التي تتماشى والرؤية الاقتصادية لمملكة البحرين 2030. كما أننا نتطلع للمضي قدماً في تنفيذ المشروع وبدء تشغيله خلال الربع الأول من العام 2021."

ومن جانبه، صرح الدكتور محمد بن دينه، الرئيس التنفيذي للمجلس الأعلى للبيئة، قائلاً:

"تعتبر شركة البيا إحدى دعائم الاقتصاد الوطني التي لطالما كانت سبباً إلى تبني المبادرات البيئية في مملكة البحرين. ونحن سعداء بتوليها قيادة هذا المشروع الذي يعتبر نقطة تحول في المنطقة، لما سيعود على البحرين من آثار إيجابية على الصعيدين البيئي والاقتصادي."

RioTinto

Rio Tinto reports strong bauxite and alumina performance in H1 2019; underlying EBITDA and bauxite volume up

Rio Tinto has released H1 2019 results. Though aluminium business suffered due to lower aluminium prices, it was stable from an operational perspective. Bauxite and alumina section performed better in comparison to primary metal. Bauxite volumes rose, following the completion of Amrun with third party sales up 8%. There was some respite on cost inflation for certain raw materials like caustic soda and petroleum coke.

شركة ريو تينتو تعلن عن أدائها الجيد في البوكسيت والألومينا خلال النصف الأول لعام 2019، مع ارتفاع حجم إيراداتها وإنتاج البوكسيت

أعلنت شركة ريو تينتو عن نتائجها للنصف الأول من العام 2019. فعلى الرغم من التحديات التي يواجهها سوق الألمنيوم بسبب ضعف الأسعار، إلا أن الأعمال كانت مستقرة من الناحية التشغيلية. وكان أداء قطاعي البوكسيت والألومينا أفضل من المعدن الأولي، حيث ارتفع حجم إنتاج البوكسيت إثر إكمال مشروع أمرون مع تحقيق حجم مبيعات الطرف الثالث زيادة بنسبة 8%. في حين تم تأجيل ارتفاع التكلفة لبعض المواد الخام مثل الصودا الكاوية وفحم الكوك.

EGA

EGA makes first exports of bauxite from Guinea unit

Emirates Global Aluminium (EGA) has announced the first exports of bauxite ore from Guinea Alumina Corporation (GAC), its mining project in the Republic of Guinea in West Africa. The first exports of bauxite ore from GAC mark the completion of EGA's strategic expansion upstream in the aluminium value chain to create an integrated global aluminium giant. The GAC project, and Al Taweelah alumina refinery where EGA began production in April, create new revenue streams for EGA and secure at competitive prices the raw materials that the UAE's aluminium industry needs.

الإمارات العالمية للألمنيوم تحقق أولى صادراتها من البوكسيت من منجم غينيا

أعلنت شركة الإمارات العالمية للألمنيوم عن أولى صادراتها من خام البوكسيت من شركة غينيا للألومينا، وهو مشروعها للتقيب عن المادة الخام للألمنيوم في جمهورية غينيا غرب القارة الأفريقية. وتمثل أول شحنة صادرات من مادة البوكسيت الخام نقطة إكمال مشروع شركة الإمارات العالمية للألمنيوم الاستراتيجي للتوسع في تأمين الإمدادات في سلسلة إنتاج الألمنيوم، وتأسيس شركة عملاقة متكاملة القطاعات، كما يساهم المشروع، إلى جانب مصفاة الطويلة للألومينا والتي بدأت إنتاجها في أبريل الماضي، في خلق مصادر للإيرادات لشركة الإمارات العالمية للألمنيوم، وتأمين المواد الخام التي تحتاجها صناعة الألمنيوم في الإمارات العربية المتحدة بأسعار تنافسية.



China Hongqiao slashes 2019 aluminium output guidance; H1 profits surge

China Hongqiao Group, the world's biggest aluminium producer, slashed its 2019 production guidance by up to 300,000 tonnes, or almost 5%, after recent flooding on its premises, as it posted a sharp rise in first-half profits. Hongqiao, which initially denied any impact on its operations after Typhoon Lekima tore through the smelting heartland of Shandong earlier this month, admitted that "some of the group's production workshops were damaged by the rain, which might bring adverse impact on ... production."

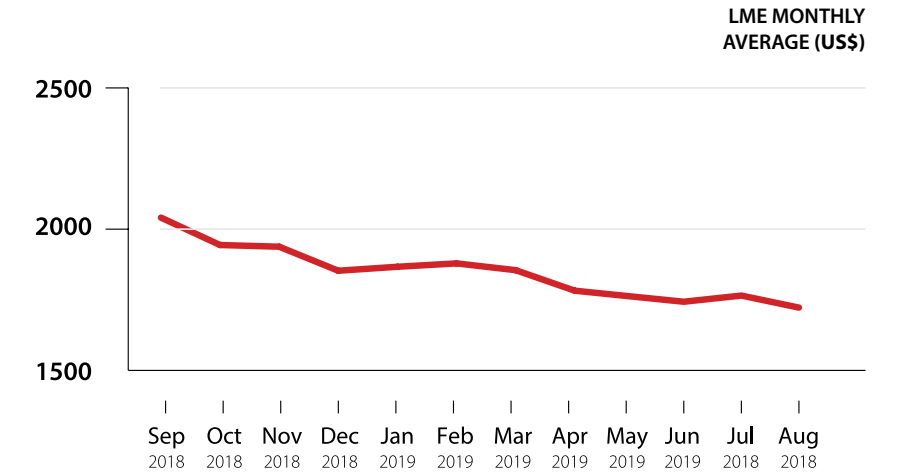
شركة China Hongqiao تخفض إنتاج الألمنيوم المخطط له لعام 2019، وارتفاع أرباحها خلال النصف الأول من العام

خفضت مجموعة China Hongqiao، أكبر شركة لإنتاج الألمنيوم في العالم، إنتاج الألمنيوم المخطط له خلال العام 2019 بما يقارب 300,000 طن، أي حوالي 5%. وذلك بعد الفيضان الذي تعرض له المصهر، وذلك خلال إعلانها عن ارتفاع حاد في أرباحها للنصف الأول من العام. وكانت الشركة، التي أنكرت في البداية تعرض عملياتها التشغيلية لأي أضرار ناجمة عن إعصار ليكيما الذي دمر قلب المصهر بمدينة شانغونغ في مطلع شهر أغسطس، قد أقرت فيما بعد "تضرر بعض ورش عمل الإنتاج في المجموعة بسبب هطول الأمطار، والذي قد يكون له تأثير على الإنتاج".

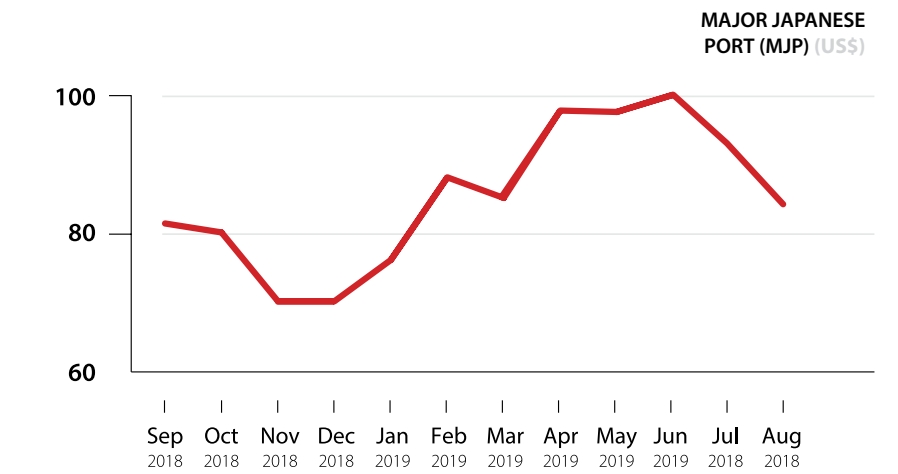
Main Market Indicators

مؤشرات السوق الرئيسية

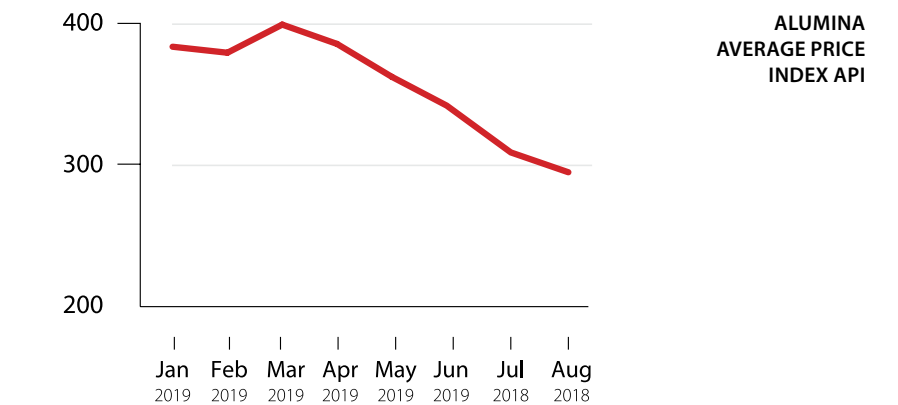
Month	Average (US\$)	Month	Average (US\$)
Sep 2018	2023	Mar 2019	1872
Oct 2018	2034	Apr 2019	1848
Nov 2018	1937	May 2019	1775
Dec 2018	1931	Jun 2019	1754
Jan 2019	1846	Jul 2019	1793
Feb 2019	1860	Aug 2019	1741



Month	Average (US\$)	Month	Average (US\$)
Sep 2018	81	Mar 2019	85
Oct 2018	80	Apr 2019	97.7
Nov 2018	70	May 2019	97.5
Dec 2018	70	June 2019	100
Jan 2019	76	Jul 2019	93
Feb 2019	88	Aug 2019	86



Month	Average (US\$)	Month	Average (US\$)
Jan 2019	382.69	May 2019	361.36
Feb 2019	378.44	June 2019	341
Mar 2019	398.35	Jul 2019	306.82
Apr 2019	384.67	Aug 2019	298.53



Launching "Safety Brightness" Campaign

انطلاق حملة "إشراق السلامة"

إشراق السلامة
SAFETY
BRIGHTNESS

اقبل التحدي
TAKE THE CHALLENGE



Following the historical achievement of reaching 10 Million hours without LTI, Alba's management team led by Acting CEO Ali Al Baqali is moving forward with a better level of focus on the importance of direct communication and total commitment to safety and the main focus areas for the upcoming period in Alba's progress.

The summer season had many challenges for all operational and support departments due to the increase in weather conditions and a series of shop-floor visits were strategically organized to open positive communication channels between the management team and the employees as well as contractors at various work sites and locations.

بعد تحقيق الإنجاز التاريخي في الوصول إلى عشرة ملايين ساعة عمل من دون وقوع حوادث مضيعة للوقت، ينطلق الفريق التنفيذي بقيادة الرئيس التنفيذي بالإدارة علي البقالي نحو مواجهة التحديات القادمة من خلال تعزيز قنوات التواصل المباشر والحرص على دعم مبادرات السلامة في المرحلة القادمة من مسيرة الشركة.

وشهد فصل الصيف الماضي عددا كبيرا من التحديات على مستوى الدوائر الإنتاجية مع ارتفاع درجات الحرارة، حيث نظمت دائرة السلامة، والصحة، والبيئة مجموعة من الزيارات التفاعلية الهادفة إلى فتح قنوات التواصل الفعال ما بين أعضاء الفريق الإداري وكافة الموظفين وعمال شركات المقاولات في مختلف مواقع العمل.



These efforts led to the steady progress towards the protection of all employees and the prevention of injuries and accidents and the achievement of a record breaking level in safety commitment and dedication.

This momentum continues with the introduction of the latest safety campaign under the theme "Safety Brightness", which focuses on the link between continuous improvements in safety, health and environment and Alba's upcoming challenges and goals.

وساهمت هذه الجهود للوصول إلى أعلى مستويات الأداء في مجال حماية كافة الأفراد ومنع وقوع جميع أنواع الحوادث والإصابات، وهو الأمر الذي ساهم في تحقيق المستويات القياسية في مجال تولي مسؤولية السلامة.

وتستمر هذه الجهود المركزة من خلال تنظيم حملة السلامة التي تحمل شعار "إشراق السلامة". حيث تجمع هذه الحملة ما بين التحسين المستمر في مجالات السلامة، والصحة، والبيئة وتحقيق الأهداف القادمة للشركة.



Daily Sessions and Knowledge Sharing

The campaign aims at engaging all employees in a number of interactive sessions and presentations by a selected group of line managers representing all business groups in Alba. These presentations are structured around the top priorities in the areas of Safety, Health and Environment for the upcoming period and will be followed by various visits to operations departments and areas.

The opening session featured the launch of Alba's new Safety, Health and Environment Policy, which ensures full compliance to the latest ISO benchmarks as well as the requirements from the Aluminium Stewardship Initiative, with special emphasis on the social aspects and roles played by the company within the Bahraini society.

Other sessions featured a variety of topics such as sustaining Alba's safety achievements, establishing industry benchmarks, Environmental sustainability and the importance of supporting Alba's Corporate Social Responsibility.

المحاضرات التثقيفية وأهم المواضيع في الحملة

تقوم حملة "إشراق السلامة" على مبدأ تشجيع الموظفين على المشاركة والتفاعل مع كافة المحاضرات، والفعاليات التي تدرج تحت إطار هذه الحملة، حيث قامت مجموعة من مدراء الأقسام بتقديم مجموعة من المحاضرات التخصصية في مجالات السلامة، والصحة، والبيئة وإلقاء الضوء على الأولويات القادمة من خلال الزيارات الميدانية إلى كافة الأقسام والدوائر.

وشهدت المحاضرة الافتتاحية للحملة إطلاق سياسة الشركة المحدثة في مجال السلامة، والصحة، والبيئة، والتي تركز على أهم التوصيات المندرجة تحت مؤسسة الأيزو للجودة، والتوصيات التي تتبع مبادرة الريادة الدولية في مجال صناعة الألمنيوم من خلال التركيز على الجوانب الاجتماعية والدور الذي تلعبه الشركة في دعم المجتمع. واشتملت باقي المحاضرات على مواضيع متعددة مثل: الحفاظ على منجزات السلامة في البنا، ووضع معايير الأداء القياسي في المجال الصناعي، والاستدامة البيئية، وأهمية دعم مبادرات خدمة المجتمع في الشركة.



Visits by Alba's Management Team نشر الوعي من خلال زيارات فريق الإدارة التنفيذية



The campaign also featured a number of daily visits to various departments and sections by Alba's management team to discuss the various aspects of this campaign and the most important focus points and challenges facing Alba in the next period.

كما قام أفراد فريق الإدارة التنفيذية، والمدراء الإداريين، ومدراء الأقسام، وأعضاء فريق دائرة السلامة والصحة، والبيئة بزيارة الأقسام المختلفة في الشركة من أجل تعريف الموظفين بمبادئ الحملة، والنصائح العملية من أجل الحد من وقوع أي نوع من الحوادث في المرحلة القادمة.



Summary of Acting CEO's Weekly Safety Messages and Activities

رسائل وزيارات السلامة الأسبوعية للرئيس التنفيذي بالإنبابة



The following topics were highlighted as part of the weekly direct communication messages between Acting CEO Ali Al Baqali and all employees and contractors' workers

تضمنت رسائل السلامة الأسبوعية من الرئيس التنفيذي بالإنبابة علي البقالي المواضيع التالية ضمن جهود الشركة في تعزيز قنوات التواصل المباشر بين إدارة الشركة وكافة الموظفين وعمال المقاولين.



Working together to achieve more success in safety after the summer season

This is achieved by focusing on handling the seasonal transition at the end of the summer months in the most effective manner and working together to add more success on top of the record breaking achievement of 10 million hours without LTI.

Importance of Housekeeping

In this message, Acting CEO Ali Al Baqali linked between accident prevention and maintaining good housekeeping in the workplace. The principle of "A place for everything and everything in its place" is one of the important guidelines that can be used effectively at the work place by keeping all the tools, equipment and machines in the best possible working condition.

Staying away from the comfort zone

Many root causes of accidents can be traced to lack of focus and taking a relaxed approach to standard operating procedures and job safe practices and slipping into the comfort zone after achieving a certain level of success in safety, which can lead to unfortunate results and outcomes. Hence it is essential to stay away from the comfort zone.

أهمية العمل الجماعي نحو تحقيق المزيد من النجاح بعد نهاية فصل الصيف

يتحقق هذا الهدف من خلال الإدارة المتألية للفترة الانتقالية من فصل الصيف إلى باقي أشهر السنة، حيث يجب على كافة أفراد الفريق الحرص على العمل بروح الفريق الواحد من أجل تعزيز مستوى السلامة والمحافظة على أداء السلامة في الفترة القادمة بعد نجاح الشركة في تحقيق الرقم القياسي الجديد في عدد ساعات العمل من دون وقوع حوادث مضيعة للوقت.

الدور المحوري لترتيب وتنظيم مواقع العمل

تحدث الرئيس التنفيذي بالإنبابة في هذا الموضوع عن العلاقة المباشرة بين منع وقوع الحوادث ومدى نظافة وترتيب بيئة العمل. ويوجد هناك مبدأ بسيط وفعال في هذا الجانب تحت مسمى "يجب أن يكون هناك مكان لحفظ الأشياء، وأن توضع جميع الأشياء في مكانها المخصص" وهو المبدأ الذي يضمن عدم وقوع الحوادث المتعلقة بحفظ وترتيب الأدوات، والمعدات، والآلات بشكل مرتب وجيد.

الابتعاد عن منطقة الراحة

ترجع الأسباب الجذرية لمعظم أنواع الحوادث إلى انخفاض مستوى ترتيب الأفراد والتقليل من أهمية اتباع الخطوات القياسية للقيام بالمهام، وهو الذي يدخل الأفراد في منطقة الراحة بعد تحقيق مستوى معين من الإنجاز والنتائج الإيجابية، ولأجل هذا السبب، يجب على الجميع تقادي الوقوع في هذا النوع من المواقف.

Zuhair Hussain

Alba taught us that nothing is impossible

Information Card

Name: Zuhair Hussain

Department: Carbon

Year of joining: 1991

البطاقة التعريفية

الاسم: زهير حسين

الدائرة: الكربون

تاريخ الانضمام: 1991



As one of the most distinguished industrial companies in Bahrain, Alba's recent level of success is attributed greatly to the dedication and commitment of its loyal and hardworking employees over many years of working for the company and witnessing its growth and success. In this issue, we feature one of those dedicated employees who helped Alba achieve its ambitious production and safety targets in the past few years. Our guest is from Carbon Operations Department and this is what he shared with us:



كإحدى أهم الشركات الصناعية الرائدة في البحرين، حققت شركة ألبا العديد من النجاحات في مجال صناعة الألمنيوم من خلال اعتمادها على جهود موظفيها المخلصين والمجتهدين في أعمالهم. وعلى مدى السنوات الماضية، شهدت الشركة قفزات مميزة من النجاح والنمو، والتي شارك فيها العديد من هذه الفئة المخلصة من الموظفين في كافة المجالات الإنتاجية، وضيفنا في هذا العدد من أحد هؤلاء الموظفين المتميزين:

زهير حسين:

تعلمنا من ألبا أن نحول
المستحيل إلى واقع ملموس





An introduction?

My name is Zuhair Hussain Ghuloom and I have been an Alba employee for the last 28 years. I started my career as an operator but got the opportunity to be promoted over the years to my current position as shift supervisor in the carbon department. Working for this company was my dream and ambition since my high school days and I proudly consider Alba as my second home and most of my colleagues are very close to me. In fact, we treat each other as family members and i won't forget how much they helped me when I needed help and assistance throughout my career.

How did you join Alba?

I applied to work for Alba soon after I completed my technical school diploma and was able to join the batches that were selected to work for the new Line 4 project. After completing my employment formalities, I joined Alba in 1991 as trainee operator.

What is the difference between Alba in the past and now?

The biggest difference between the past and these days is the way people treated and respected each other. That is why we still call the previous generation as the "good generation" and many of our mentors and teachers were part of that memorable generation.

What did Alba give you?

Alba is the main reason for every successful aspect in my life. Working for this company gave me the chance to start a family and support them over the years and I am very thankful for this opportunity.

What are the main difficulties that you face at work?

I think balancing between my work, personal life and study requirements was one of the most difficult stages that I had to face in my career. Fortunately, I was able to overcome this challenge with the help of my family and friends at Alba.

What makes Alba different than other companies?

We at alba are very proud of the fact that safety comes first and we are also blessed that our senior management team members are firm believers in education and continuous development.

What do you advise Alba's new generation?

I advise them to work hard and challenge themselves so that Alba can sustain its remarkable success and growth.

How do you spend your free time?

I own a small horse stable, where I spend my time taking care of these noble animals and practice my farming skills. I also like riding motorbikes and keeping in touch with my parents over the weekends

A word of wisdom?

We need to give total dedication to our work duties. There is no room for excuses.

What are your goals in life?

My biggest goal in life is to see my son grow up and become a successful professional like his father.

A dedication?

My thanks and appreciation to all the hard working employees who will help Alba achieve more success in the future.

Last words?

I hope that Alba continues its journey of success in all levels for a brighter future for all of us.

ALBA INSTILLS SAFETY BASICS IN ALL ITS EMPLOYEES

تحرص البنا على غرس أساسيات السلامة لدى موظفيها



هلا عرفتنا عن نفسك؟

اسمي زهير حسين، وأنا أعمل في الشركة منذ 28 عاما. بدأت مسيرتي المهنية في الشركة كمشغل آلات، وتدرجت في السلم الوظيفي حتى وصلت إلى منصب مشرف مناوبية في دائرة عمليات الكربون. أعتبر مسيرتي المهنية بمثابة حلم حياتي منذ انتهائي من فترة الدراسة الثانوية، وأنا أشعر بالفخر الشديد بانتمائي لهذا الصرح العملاق، والذي يعتبر منزلي الثاني وعائلتي التي لا يمكن أن أستغني عنها. في الواقع، كان لزملائي في العمل دورا كبيرا فيما وصلت إليه من نجاح في الجانب المهني خلال سنوات العمل مع شركة البنا.

أخبرنا عن قصة انضمامك للشركة؟

انضمت للشركة في العام 1991 بعد انتهائي من الدراسة في المرحلة الثانوية، حيث فتحت الشركة باب التوظيف حينها في إطار الاستعداد للبدء في تشغيل خط الصهر الرابع. وبالفعل التحقت بالعمل بعد نجاحي في اجتياز المقابلة، وبدأت مسيرتي العملية منذ ذلك كمشغل آلات تحت التدريب.

ما الفرق بين البنا الماضي والبنا الحاضر؟

هناك فرق كبير بين ماضي الشركة وحاضرها على كافة المستويات، ففي الماضي، كان الاحترام المتبادل بين الناس هو الصفة السائدة بين الناس، حتى عرف ذلك الجيل باسم "جيل الطيبين". وهو الجيل الذي خرج منه عدد كبير من الأشخاص الذين ساهموا في تعليمنا أساسيات العمل الجاد في الشركة.

ماذا أعطتك البنا؟

البنا كانت أحد مفاتيح نجاحي المهني والعملي، وعملي في هذه الشركة الرائدة دعمني في تكوين أسرتي خلال الأعوام الماضية، وأنا أشعر بالامتنان الشديد للحصول على مثل هذه الفرصة.

ماهي أبرز الصعوبات التي تتعامل معها يوميا؟

أعتقد بأن أبرز الصعوبات التي تواجه الكثير من الموظفين في الشركة هو إيجاد التوازن المثالي بين متطلبات العمل، والواجبات الأسرية، والتحصيل العلمي المستمر. ولحسن الحظ، حصلت على الكثير من الدعم والمساندة من قبل زملائي في العمل خلال فترة الدراسة.

بماذا تتميز البنا؟

أهم ما يميز البنا هو حرصها على غرس أساسيات وقواعد السلامة والسلوك الآمن، كما يحرص الفريق الإداري على تعزيز ثقافة التطوير والتحصيل العلمي المستمر، وهذا هو الأمر الذي لا يمكن الحصول عليه بسهولة في باقي الشركات الصناعية الكبرى.

ما هي نصيحتك للجيل الجديد في الشركة؟

أود أن أنصح الجيل الجديد بالحرص على الجهد والاجتهاد في مواقع العمل، لأن الجهود المخلصة هي السبيل الوحيد نحو المزيد من النجاح والنمو.

بعيدا عن أجواء العمل، كيف تمارس حياتك اليومية؟

أهوى رياضة الفروسية وركوب الخيل، وأمضي الكثير من الوقت في رعاية الخيول في الاسطبل الخاص بي. كما أحب ممارسة الزراعة والاعتناء بالحدائق، وركوب الدرجات النارية، وزيارة الأهل خلال عطلة نهاية الأسبوع.

ماهي الحكمة التي ترددها دائما؟

يجب علينا بذل أقصى درجات الجهد والإخلاص في العمل، ولا نترك المجال لأي أعداء.

ما هي طموحاتك في الحياة؟

أتمنى أن أرى ابني من المتفوقين والناجحين مهنيًا في المستقبل بإذن الله.

باقة ورد لمن تهديها؟

أهديها لموظفي البنا المخلصين وأتني على جهودهم المخلصة في دعم الشركة وإيصالها للنجاح والنمو.

كلمة أخيرة توجهها للقراء؟

أتمنى المزيد من النجاح للشركة، ولنا جميعا مستقبلا مشرقا ومليئا بالإنجازات.

"Alba: One Team" Workshop

تنظيم ورشة عمل "الفريق الواحد"



Acting CEO Ali Al Baqali along with other officials attended the opening of the one-day workshop "Alba: One Team". The workshop, which was delivered by Andrew Card from EMIC training for a group of 50 management and non-management employees, on August 29, 2019, at Alba Club.

حضر الرئيس التنفيذي بالإدارة علي البقالي بحضور كبار المسؤولين في الشركة ورشة عمل "الفريق الواحد"، والتي قام بتقديمها المدرب أندرو كارد من مؤسسة إيمك للاستشارات وضممت ما يقارب 50 موظفا من كافة الدرجات الوظيفية والأقسام في الشركة، وذلك في نادي البها بتاريخ 29 من شهر أغسطس 2019.



Communications Workshop for Alba Ladies

موظفات البها يشاركن في ورشة تخصصية حول مهارات التواصل في بيئة العمل



Under the guidance of Acting CEO Ali Al Baqali, Training department held a workshop for Alba ladies under the title of "How to become an Outstanding Communicator", on September 18, 2019, at Oasis Hall. The workshop was presented by the Director of MBA Admission in William & Mary College, Amanda Barth.

انطلاقاً من توجيهات الرئيس التنفيذي بالإدارة علي البقالي، نظمت دائرة التدريب ورشة عمل متخصصة لموظفات الشركة حملت عنوان "كيفية الوصول إلى أفضل مستويات التواصل المباشر". وذلك في يوم الأربعاء الموافق 18 سبتمبر 2019 في قاعة الواحة. وقد قدم هذه الورشة مديرة قسم التسجيل بكلية ويليام وماري الجامعية السيدة أماندا بارث.



Market Update Meeting

اجتماع تقييمي لمستوى الأداء بمجموعة التسويق



Alba's CMO Khalid A. Latif led a meeting to discuss the market highlights of Q2 as well as the upcoming challenges of H2 and outlook for the remainder of 2019 with the CMO Group employees.

قامت مجموعة التسويق بعقد اجتماع تقييمي لبحث أداء المجموعة بحضور الرئيس التنفيذي لشؤون التسويق خالد عبد اللطيف، وذلك من أجل تسليط الضوء على أهم النتائج التي تم تحقيقها خلال النصف الأول من العام الحالي، وأهم الأولويات التي يجب التركيز عليها فيما تبقى من العام.

Alba Participates in the 24th World Energy Congress

البا تشارك في المؤتمر الدولي الرابع والعشرين للطاقة

Alba took part in the 24th World Energy Congress which was held from September 9-12, 2019, under the patronage of HH Shaikh Khalifa Bin Zayed Al Nahyan, President of the United Arab Emirates. The congress included various international speakers to discuss important topics such as energy generation as well as industry challenges.

شاركت البا في المؤتمر الدولي الرابع والعشرين للطاقة بمدينة أبوظبي في الفترة من 9 إلى 12 سبتمبر 2019 تحت رعاية رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان. وقد اشتمل المؤتمر على العديد من المشاركين والمتحدثين من كافة أنحاء العام.



Spreading the Safety Culture Beyond the Boundaries of the Workplace

نقل ثقافة السلامة من بيئة العمل إلى المنزل

Safe At Home

In line with achieving the latest record in the number of hours without loss time injuries, Alba management organised many field visits and sessions to shed more light on the significance of this achievement and push all employees to maintain this level of excellence for the remainder of year 2019.

And due to the importance of linking between awareness at the workplace and safety at the home, as well as the deep interaction between the role of safe behaviours at work and setting role models for family members, Alba focuses on spreading the safety culture among different departments and promoting a powerful channel of communication between the management team and shop floor employees.

We met with a group of employees who participated in these sessions and visits to evaluate their feedback and opinions on these efforts and the most important aspects of spreading the safety culture beyond the boundaries of the workplace.

تزامنا مع تحقيق رقم قياسي جديد في عدد ساعات العمل من دون وقوع حوادث مضيعة للوقت، قامت إدارة الشركة بتنظيم العديد من الزيارات الميدانية للأقسام من أجل تسليط المزيد من الضوء على هذا الإنجاز المتميز، وحث كافة موظفين على مواصلة العمل الجاد للحفاظ على هذا المستوى المتميز من السلامة فيما تبقى من فترة زمنية في العام 2019.

ونظرا لأهمية ربط مستوى الوعي والإدراك ما بين بيئة العمل والمنزل، والارتباط العميق ما بين السلوكيات الآمنة خلال موقع العمل وأثناء التواجد مع أفراد العائلة في المنزل، تحرص الشركة على نشر ثقافة السلامة بين الموظفين خلال هذه الزيارات المستمرة للأقسام، وذلك من أجل تعزيز قنوات التواصل المباشر بين الإدارة والموظفين بشكل إيجابي ومثمر.

وقد التقت البيان بمجموعة من الموظفين الذين شاركوا في هذه الزيارات من أجل الوقوف على آرائهم وانطباعاتهم عن هذه الجهود المكثفة من قبل إدارة الشركة، والسبل المثالية لربط هذه المفاهيم مع السلوكيات الآمنة أثناء التواجد في المنزل.



ALBA PLAYS AN IMPORTANT ROLE IN SPREADING AWARENESS

البا تلعب دورا هاما في نشر ثقافة السلامة

Our first interview was with Zuhair A. Rasool from Workshop and Maintenance Services Department, who focused on the importance of implementing all safety guidelines and precautions in the workplace and applying the same principles at home. Zuhair adds: "Alba gives its employees a golden opportunity to receive the required knowledge and expertise to save lives and eliminate all accidents and injuries. Accidents can take place in few seconds, and as parents, we must be prepared to deal with all types of emergencies and situations." He also insisted on the pivotal impact of providing first aid courses and sessions by Alba's medical team to train Alba employees on the most important life-saving techniques and tools, which can help in preventing deaths and reducing the severity of injuries. He concludes: "I am sure that this journey of success will continue and I am confident that we will reach more milestones in the near future."

“ Preventing Accidents at Home is as Important as working safely

إن منع وقوع الحوادث في المنزل بذات أهمية توخي السلامة في المنزل ”

Our second interview was with Sayed Sami Shubbar from the Financial Accounting Department who agrees with his colleague Zuhair in the abundance and wealth of information presented to all employees in the most positive and constructive manner. Sayed Sami also believes that the best path to achieve safety at the workplace and home is found in the full compliance with the safety instructions and guidelines that can help in preventing accidents and injuries, which are also shared in the regular sessions, visits and presentations. He adds: "We must make sure to provide all safety tools and precautions inside the house, and it is very critical to keep a cool head when dealing with emergency situation as well as protecting children at all times. As a parent, the ultimate responsibility falls on our shoulders to protect small children and prevent them from accessing harmful substances and materials while playing inside and outside the house. Even when enjoying play time, parents must make sure that all toys used by their children are safe and suitable for usage." He ended his interview by focusing in the importance of prevention by quoting the famous saying: "prevention is better than cure."

لقاؤنا الثاني كان مع الموظف سيد سامي شبر من قسم الحسابات المالية والذي اتفق مع زميله زهير في وفرة المعلومات التي يحصل عليها جميع الموظفين في الشركة بصورة مستمرة وإيجابية، ويجد سيد سامي أن السبيل لتحقيق السلامة في العمل أو المنزل يتمثل في اتباع مجموعة اشتراطات من شأنها أن تحقق النتائج دون وقوع حوادث من أي نوع، وشاركنا مجموعة من النصائح المستوحاة من المحاضرات التي تقدمها الشركة، حيث قال: "لابد من توفير كافة متطلبات الصحة والسلامة والظروف الأمنية والتأكد من سلامة المعدات في المنزل، والقيام بإجراءات الصيانة الوقائية، وتوفير عدة الإسعافات الأولية، والحفاظ على الهدوء ورباطة الجأش عند وقوع الحالات الطارئة". كما شدد سيد سامي على ضرورة التركيز على حماية الأطفال في كافة أرجاء المنزل، حيث أضاف: "من الضروري أن لا يُترك الأطفال دون رقابة، خاصة من هم عرضة لأمراض مزمنة كالصرع أو من هم من ذوي العزيمة، وعدم السماح لهم بالوصول إلى المعدات والمواد الخطيرة سواء داخل المنزل أو في أماكن اللعب الخارجية، والحرص على توفير بيئة آمنة للأطفال أثناء اللعب أو ممارسة الهوايات البدنية، كما أنه من المهم الحرص على اختيار الألعاب المناسبة لأعمار الأطفال والتأكد من صلاحيتها". وشدد سيد سامي في نهاية حديثه على أهمية تعزيز ثقافة تأمين الممتلكات الشخصية للحد من مستوى الخسائر على المستوى الفردي في حال وقوع الحوادث، تماشياً مع المثل العربي الشهير: درهم وقاية خير من قنطار علاج.



**PREVENTION IS
BETTER THAN
CURE**

**الوقاية خير من
العلاج**



**OPEN
COMMUNICATION
CHANNELS
PROMOTE SAFETY
AND WELLBEING**

**فتح قنوات الاتصال يعزز
الصحة والسلامة**

Our last interview was with Aswathy Udayarajan from Internal Auditing and Corporate Risk, who confirmed the statements shared by her colleagues: "Since the day I joined Alba, I felt a deep connection to safety basics and principles, and this was very evident in my daily interactions with employees in other departments and sections. This is one of the most important factors that drove Alba's safety culture into more success in the field of safety and we can say that this level of success is not easily achieved in other industrial companies and establishments. She also points out to the important relationship between working safely and protecting family members at home and the best way to achieve this principle is through the transfer of knowledge and expertise from the workplace and into the daily aspects of staying safe inside the house. She also believes that Alba management team's approach in opening effective communication channels with all employees is a crucial tool towards promoting safety and overcoming any difficulties and challenges related to the roll-out of safety principles and guidelines. She concluded by saying: "I am really proud of the remarkable achievements and records achieved by Alba in the fields of Safety, Health and Environment and I am sure all employees share the same sense of pride and achievement. For this reason, I would like to take this opportunity to thank our management for their care and attention towards the protection of all employees and I would like to wish them all the best in the near future."

ضيفتنا الأخيرة هي الموظفة أسواتي أوداياراجن من دائرة التدقيق الداخلي وإدارة المخاطر، ولم تختلف آراؤها كثيراً عن زميلها حيث عبرت عن سعادتها بتحقيق الشركة لهذا الإنجاز المبهر في مجال السلامة، مضيفة: "منذ انضمامي للشركة، شعرت بالارتباط المباشر مع أساسيات وقواعد السلامة في الشركة من خلال تعاملتي مع عدة موظفين في مختلف الأقسام، وهذا هو أحد أهم عوامل النجاح التي ساهمت في الوصول إلى أرقام قياسية جديدة في مجال السلامة، ويمكننا القول بأن الحصول على هذه الدرجة المتقدمة من الالتزام هو من الأمور التي يصعب تحقيقها في العديد من الشركات الصناعية الأخرى." وتؤكد أسواتي على وجود علاقة وثيقة وقوية ما بين ثقافة السلامة في موقع العمل، وتطبيق هذه القواعد، ولو بصورة مصغرة، أثناء التواجد في المنزل مع أفراد العائلة. وأضافت: "لا بد من نقل ثقافة المعرفة والتوعية من بيئة العمل إلى أجواء المنزل، وهو الأمر الذي يشدد عليه أفراد الفريق الإداري خلال زياراتهم الميدانية للأقسام وفتح باب النقاش لكافة الموظفين من أجل سرد قصصهم الشخصية مع الحوادث والمواقف التي مروا بها خلال مراحل حياتهم المختلفة". واختتمت أسواتي حديثها قائلة: "إن ما حققته الشركة من نتائج مبهرة في كافة المجالات، وبالذات في مجال السلامة المهنية، هو من الأمور التي تدعو إلى الفخر والاعتزاز بهذا الصرح الصناعي الرائد في مملكة البحرين، وأود بهذا الصدد أن أوجه الشكر الجزيل إلى إدارة الشركة وكافة الموظفين على جهودهم المستمرة في المحافظة على سلامتهم وسلامة زملاءهم في العمل، كما أتمنى للجميع دوام التوفيق والنجاح في المستقبل."

البيان

Newsletter of Aluminium Bahrain

Issue No 13, 2 September 1987

MORE QUALIFIED TO CONTROL REFRACTORY

Redha Hassan Najjar, Manager Mechanical Maintenance, has recently obtained a post-graduate Diploma in Refractory Technology for Aluminium Industry. This achievement was a result of hard work and study for almost one year. He attended a special intensive course in Science and Ceramic Technology at the University of Sheffield in UK. Although Redha is a Mechanical Engineer he has also, as a part of his duties, been in charge of all refractory maintenance platwide since 1982. Refractory in Alba, as in other smelting industries, absorbs a big portion of the maintenance budget, and it is therefore important to follow up on new developments within this field in order to acquire the most up-to-date and cost effective technology.

Having successfully completed the course, Redha Najjar now becomes the first qualified refractory engineer in the region.

"It was a real challenge" he said. "I to take the course without any previous background in Chemical Engineering, which is very essential



Six long trailers left Bahrain on Saturday 22nd August carrying 150 tonne of extrusion billets to Arab

in this field of study, but I was able to present at the end a complete project on Refractory for the Aluminium Industry and passed all exams."

Now Redha Najjar has become very capable, not only in managing but also in designing, planning and carrying out refractory projects in Alba.

"Alba is very pleased with Redha Najjar's remarkable result" said John Kerr, General Manager Maintenance. "His study and experience will greatly benefit the company and pave the way for development of other local employees in the future. Now we can be sure of a better control on Refractory, using the most up-to-date technology in this field.

FIRST SHIPMENT OF PRIMARY ALUMINIUM TO JORDAN VIA THE KING FAHAD CAUSEWAY



Aluminium in Jordan. This is a part shipment of the total first order of 300 tonnes to Jordan via the King Fahad Causeway carried directly from Alba to Jordan by road.

"Such has been the successful Saudi Arabian operation, that it was only natural that new destinations be added". Balco's General Manager Mahmood Sofi told Albayan "there are obvious cost saving in using road transport but the biggest advantage to customers is our ability to run a plant-to-plant service. This eliminates the problems of clearing from port customs and arranging additional transport to the plant".

An evaluation of efficiency of the latest exercises will be carried out. However, it is expected that road transport using the causeway will become the conventional method of shipment to all GCC and other Gulf states.

ALBAYAN ARCHIVE

"Albayan" was first published on March 12, 1973 as a weekly internal newsletter that summarised Alba's important updates and announcements; It was a simple yet very effective tool that laid the foundation for internal communication within the company. We take the opportunity in these new issues to remember our past by featuring a selection from early issues' contents.

A Snapshot from Alba History

أرشيف البيان

صدرت "البيان" لأول مرة في 12 مارس 1973 كنشرة أسبوعية داخلية تلخص أهم أخبار وإعلانات البيا، ورغم بساطتها في ذلك الوقت إلا أنها أثبتت فعاليتها في تأسيس أنشطة الإعلام الداخلي بالشركة. ننتهز الفرصة في هذه الأعداد الجديدة من "البيان" لتذكر الماضي من خلال استعراض مختارات من محتويات الأعداد القديمة منها

لمحة من تاريخ البيا



البيانات

النشرة الإخبارية لألمنيوم البحرين

العدد الثالث عشر - 2 سبتمبر 1987

أول شحنة من الألمنيوم الأساسي إلى الأردن عبر جسر الملك فهد



أول شحنة ألومنيوم أساسي تنقل مباشرة عن طريق البحر من مصهر البيا إلى الأردن - ورافق الشحنة السيد محمد من أحد المسؤولين في الشركة البحرينية السعودية لتسويق الألمنيوم (بالكو) - حصر بذلك مدير عام مالكو السيد محمود الصوفي وقال - نظرا لنجاح عملية ارسال طلبيات الألمنيوم الأساسي الى المصانع التحويلية في المملكة العربية السعودية الشقيقة - عبر جسر الملك فهد - كان لابد من التفكير في اتباع نفس الطريقة بالنسبة للطلبات المتوجهة الى دول مجلس التعاون وغيرها من البلدان المجاورة - وأضاف - من البديهي ان النقل البري افضل من حيث تكاليف النقل - فضلا عن تمكنا من توصيل طلبيات الزبائن مباشرة من المصهر الى مصانعهم مما يوفر عليهم فترات وأجوات التخفيض الجذري وتكاليف التفرغ والنقل من الموانئ الى المصانع .

هذا وسيتم تقييم الجدوى والكفاءة لهذه العملية والعمليات السابقة - ومن المتوقع ان يساهم النقل البري عبر الملك فهد - الاسلوب المألوف لتصدير طلبيات الألمنيوم الى دول مجلس التعاون وغيرها من البلدان المجاورة -

أول مهندس بحريني مؤهل للأفران الحرارية

رضا حسن نجار مدير الصيانة الميكانيكية - نال مؤخرا دبلوم الدراسات العليا بعد التخرج - في مسمار تقنية بناء وصيانة الأفران الحرارية لمصانع الألمنيوم - وتحقق له هذا النجاح البارز بعد جهد عملي ودراستي استغرق قرابة عام كامل - ابتعد لدورة خاصة في تقنية العلوم والصناعة الخزفية تلقاها في جامعة شيفيلد بالمملكة المتحدة -

ورغم ان رضا مهندس ميكانيكي فهو ايضا مسئول - ضمن مهام عمله - عن كل ما يتعلق بصيانة جميع الأفران والوحدات الحرارية في المصنع وذلك منذ عام 1982 - ان بناء وصيانة الأفران في البيا - كغيرها من مصانع الصهر - تستلزم حصة كبيرة من الميزانية المخصصة لكافة أعمال الصيانة كل عام ولذلك فمن المهم البحث دائما عن أحدث الأساليب والمبتكرات التقنية في هذا الميدان بغية احراز أفضل ما وصلت اليه التكنولوجيا من أساليب فعالة واقتصادية -

وعلى اثر اتمامه الدورة بنجاح اصبح رضا نجار الآن أول مهندس مؤهل في مجال بناء ايانة الأفران الحرارية - في المنطقة بأسرها - يقول رضا - الواقع ان الدورة كانت بالنسبة لي تحد حقيقي لاني دخلت دون اية معرفة سابقة بالهندسة الكيميائية التي هي شرط أساسي لهذا



Mohammed Adnan



LONG JOURNEY IN THE WORLD OF FOOTBALL AND CHAMPIONSHIPS

Football is not only the most popular sport in the world, but also a platform that provides individuals with a space to showcase their skills and communicate to the rest of the world with the same language of passion and drive. In this world, players are not judged by their skin colour, language or ethnic background; they are rather connected by their passion to win and achieve championships. Our guest for this issue is one of those remarkable individuals who dedicated themselves to the world of football and managed to win many championships and titles. He is coach Mohammed Adnan from the Safety, Health and Environment department and he has been working for Alba since 2000.

Mohammed recalls his childhood days, when he used to watch his father Adnan Ayoob play for Al-Ahli club and the national team and this was the source of inspiration for him to follow in his father's footsteps and take his journey from Al-Ahli club all the way to Alba's football team as an aspiring coach. He also believes that the cornerstone in Alba's football success comes from the mutual trust and focus on scouting new talents and employing them to create a strong and competitive group of players. He recalls his first appointment as team coach by Alba's CMO Khalid A. Latif in the year 2011 and this was the start of the journey of success in football championships. In fact, Alba's football team under his leadership managed to bag many titles and championships after being absent from the podium for the last 32 years. His first title with the team came in the year 2012, Mohammed adds: "Our first title was achieved because of a collection of players who don't know the meaning of the word impossible. We worked



محمد عدنان: رحلة طويلة في عالم كرة القدم، ونجاحات مستمرة في تحقيق البطولات والألقاب

together in the one family spirit and pushed the boundaries to achieve the highest levels of harmony and alignment based on my coaching style." Mohammed believes that the future looks bright for this promising team due to the fact that it consists of many talented players from many clubs in Bahrain, which makes Alba's investment in these players viable and value-adding despite all difficulties facing these players as a result of their participation with the team. He also focused on the important role played by the company in shaping his knowledge base in coaching and mentoring thorough the many management training workshops and applying these principles on the team. This unique journey of dedication and selflessness is not limited to coaching Alba's football team, Mohammed's coaching style benefits other teams such as Al Najma Club and the Bahrain National Youth team.

ويؤكد محمد على أن الفريق لا يزال قادراً على المنافسة وتحقيق البطولات نظراً لوجود عناصر قوية من لاعبين يمثلون الأندية البحرينية، مما يسهل من توسيع دائرة الاستثمار الأمثل لهذه الخبرات والمهارات في الملعب على الرغم من الصعوبات التي تواجه الفريق مثل إمكانية تفرغ بعض اللاعبين بحكم عملهم بنظام النوبات في أقسامهم في الشركة. كما يشدد محمد على الدور الذي تقوم به الشركة في صقل موهبة التدريب لديه من خلال المحاضرات التي تقدمها الإدارة، والاجتماعات والمحاضرات التي يقدمها بين الحين والآخر بحكم تجربته التدريبية الفريدة مع فريق يضم أكثر من 24 لاعباً من مختلف المستويات المهارية والقدرات الفردية في عالم كرة القدم. رحلة محمد مع العطاء الذي قدمه في فريق البها لم تكن الوحيدة، بل خاض تحديات أخرى كأى مدرب شغوف، فقد تم اختياره لتدريب فريق البراعم في النادي الأهلي، ثم نادي الشباب، وانتقل إلى نادي النجمة، ومنها إلى فريق ستره مساعداً حتى وصل للمنتخبات مع منتخب الشباب في عام 2017-2018م،

تعد كرة القدم اللعبة الشعبية الأولى في العالم، ومن خلالها يرى الكثير من محبيها متنفساً لهم، وأسلوب حياة، ولغة موحدة تصلهم بالآخرين حول العالم. في عالم المستديرة لا تهتم الخلفيات الثقافية، أو العرقية، أو الجغرافية، كل ما يهم هو مشاركة هذا الشغف، والاستمتاع بالفوز. ضيفنا في هذا العدد هومن عشاق كرة القدم، ومن الأشخاص الذين يملكون مهارات تدريبية مميزة، جعلت منه مدرباً متمكناً له إنجازاته وتطلعاته. زميلنا المدرب محمد عدنان أيوب، انضم إلى الشركة في العام 2000م، وهو يعمل حالياً في دائرة السلامة والصحة والبيئة.

وعن سر هذا الشغف الكبير لكرة القدم، يستذكر محمد أيام طفولته عندما كان والده لاعباً لكرة القدم ثم مدرباً في فريق النسور (الأهلي)، والمنتخب الوطني، وهو العامل الذي دفعه لممارسة اللعب في النادي الأهلي حتى وصل إلى فئة الناشئين، ثم ابتعد عنها. ولكن العاشق لا بد أن يعود فكان فريق البها لكرة القدم هو سبب عودة محمد ولكن هذه المرة كمدرّب طموح. ويؤكد محمد أن ثقة البها في موظفيها، وسعيها لاكتشاف المواهب فيهم، وتوظيفها بما يخدم تطورهم وتمييزهم هو السبب الرئيسي فني عام 2011م لتعاونه مع فريق الشركة بعد حصوله على ثقة المسؤول عن الفريق خالد عبد اللطيف وحسن قادري، وإعطاؤه كامل الثقة للعمل على صناعة فريق يحقق البطولات والمنافسة بدعم مباشر من الشركة.

وبعد 32 سنة من ابتعاد فريق البها عن الدوري، قدّر أن يكون محمد هو من يضع البها في مقدمة الخريطة، فقد حقق الفريق بقيادةه دوري الشركات عام 2012م، وذلك بجهود النخبة من اللاعبين المتميزين الذين وصفهم محمد "بالمحاربين الذين لا يعرفون المستحيل. وكما هو الحال في البها، التزم الفريق بروح العائلة الواحدة، مما ساهم في تحقيق حالة معنوية عالية، وانسجام تام مع أسلوبه التدريبي وقدراته الفنية."

Acting CEO Site Visits

الزيارات الميدانية للرئيس التنفيذي بالإنبابة



The Start of a **New ERA** in Industrial Excellence.....

From a blueprint, Alba's Line 6 Expansion Project is now a reality. With the **First Hot Metal poured on 13 December 2018**, Line 6 will boost Alba's per-annum production by **540,000 metric tonnes** making it one of the **world's largest** and most modern Aluminium smelters in the world at **1.5 mtps**.

A historical project, **Line 6** will pave the way for a brighter and sustainable future for the **Kingdom of Bahrain**

... one that we can all be proud of.

www.albasmelter.com



دالكا



Aluminium
for the world

إشراقة السلامة **SAFETY BRIGHTNESS**

الإنتاج الآمن **SAFE PRODUCTION**

1,350,000

